

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések törmétek szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Kétféle politika.

— dec. 10.

A parlamenti tárgyalások során újra meg újra, ki tudja hányadszor, mint egy szinpatikus, vonzó arc, vonásról-vonásra bontakozott ki a kormány politikája, a kormánynak a jelenre s a jövőre vonatkozó fölfogása és terve. Ezzel szemben, mintha az ellenzék egyrésztében mindjobban érlelődnek, nem az alapos és tárgyilagos, hanem az időt pocsékoló, a naptári helyzettel visszaelő, a meddő és üres vitakozásnak a szándéka. Egyrészt a többség és a kormány erős munkavágya, a tárgyalást és sürgős elintézését igénylő ügyek nagy száma, másrészt a régi, vig-obstruációs világra emlékeztető tünetek szaporodása már is aggodalammal tölti el a közvéleményt, amely semmitől sem irtózik jobban, mint attól a gondolattól, hogy a magyar parlamenti élet ujjal visszacsúsz a régi nyavalyába s e jobb sorsra méltó, sok tekintetben elmaradt, sok oldalról megkárosított nemzet törvényhozásában újra felütheti fejét a parlamenti anarchia.

Rémekeket lát, aki már ma obstruációról beszél. De viszont vak volna, aki nem látná, hogy a hajdani obstruációs idők levitézlett mesterei ezekre a régi,

elhagyott, elátkozott szekérnyomokra szeretnék visszaterelni a magyar parlamenti élet járóműveit. Például Polónyi Géza, anynyi kormányának sirásója, tüntetőleg megcsillantotta idővászott ásóját. Bejelentette, hogy megint „hantolni” készül. Am azért nem kell busulni. A hadüzenete rá nézve rosszul ütött ki. Kisült hamar, hogy az ásót kikezdte a rozsdas az öreg sirásósincs már a régi erejében...

A pénzügyi bizottság minapi ülése különösen érdekes volt. — Méltó rá, hogy komoly, országos érdeklődést keltsen mindenfelé. A miniszterelnök, mint belügyminiszter — a trónbeszéd szövegéről nem szólva — ekkor tárta föl legelőször a kormány belügyi politikáját. És mindaz, amit a pénzügyi bizottság ülésén a közigazgatás bajairól, orvoslásuk módjáról, a kivándorlásról, a gyermekvédelemről, a közegészségügyi ügyekről, a választói jog reformjáról stb. mondott, újra tanubizonyoságot tett nagy államférfiúi kvalitásairól s arról, hogy világos látással, szerencsés sugallatokkal, feltűnő gyakorlati érzéssel s az állami földelek magasztos fölfogásával fog majd annak idején a közigazgatás reformálásának korszakos munkájához. Ő maga akadémikus eszmecserének mondta s az ő

„egyéni nézetének”-nek, amit a közigazgatás államosításáról mondott. De nem is az államosításban, vagy a tisztviselők sorsának másfajta „állandósításban” rejlik a dolog lényege. Az a fő, hogy a jó és modern közigazgatás föladatainak az az átérzése, amit a kormány elnökénél örömmel tapasztalunk, áthassa a többséget is, a nemzeti munkapártot, amely semmi alkotása által nem tenné nevét és emlékét oly maradandóvá, mint közigazgatásunk rendszerének, egész strukturájának okos, gyökeres, teljes átalakításával.

Amíg a többség vezére, csak az ország és nemzet érdekét nézve, hirdette azt a szándékát és meggyőződését, hogy az újjászervezendő közigazgatásból „a pártpolitikai szempontok teljesen kiküszöböltessenek,” a szombati ülés egy más, kevésbé megnyugtató és kevésbé vigasztaló jelenséggel szolgált; Polónyi Géza szereplésében, a romboló, sivár és lelketlen ellenzéki pártpolitika fölélesztési kísérletével. A híres bajszerző ezuttal megjárta. Parlamenti értelemben szólva, lepedőben kellett őt hazavinni, a pénzügyminisztert egy elbánt vele. De ez csak az ő baja. Az ország baja, hogy a szomorú emlékü obstruációs világ hazajáró lelkei már újra dologban vannak. —

Mintha a tizenöt év óta tartó rettenetes parlamenti krízis még nem volna elég nekik s mintha négy esztendő kormányzásukkal még nem bizonyították volna be eléggé, hogy csak házbontó tótok és nem építő mesterek: újra abban fáradoznak, hogy fenekes-tül fölfordítsanak mindent s a nyugalomra és a konszolidációra annyira rászoruló közéletet ismét lángbaborítsák.

Lukács László a mult szombati napon meglepte számos tisztelőjét és parlamenti pályájának minden ismerőjét. Hogy a legreálisabb és legtakarékosabb pénzügyminiszter, finom és elmés debatter, akinek vágásai és dőfésői ellen nincs páncél és nincs oltalmazó pajzs, most tűnt föl egész nagyságában. Polónyi Géza a dilettáns vakmerősége után, az ellenzékét teljesen cserbenhagyva, a teremben ülő néhány ellenzéki képviselőtől a biztatás s a rokonszenv legcsekélyebb jeleiben sem részesítve, a türelmetlen és maga ellen lázított többség suhogó vesszőcsapásaitól követve, szemben egy mindig egyenes uton járó, közbecsülésben álló, puritán gondolkodású ellenféllel, aki a tudásnak, a logikának, a finom, elmés gunynak, de a csontig ható polémiának nehezebb fegyvereivel is védekezett ellene: így élte át

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Az adott szó.

A városban fekvő huszárezred tisztikara híres volt gáláns kalandjairól és nagystilű mulatozásairól. A tisztikar közül különösen kiválótt egy háromszékmezei mánás fia, gróf Kállay Andor főhadnagy, aki a pezsgőpalackok tartalma kiürítése körül a legnagyobb rekordot érte el, mert fogadásból nem egyszer az asztal alá itta az egész tisztikart. Gáláns kalandjai közzsájon forogtak, ami nem tekinthető esodának, mert alig volt a garnisonban valamire való szépségű asszony, vagy leány, akit Kállay ne ismert volna.

Egy alkalommal az egyik bajtárs neve napját ülte. Erre az alkalomra a „Fekete medvé”-hez címzett fogadó külön éttermét foglalták le, ahol a megjelent bajtársak vidám hangulatban töltötték az estét. Vacsora után a cigány ráhuzta a szebbnél-szebb nótákat, pezsgős palackok durrogása közben gyakran hallatszott ez nóta: „Ej haj! soh' sem halunk meg!”

Mikor a jókedv elérte a tetőpontot, ahonnan már az alkohol mérgező hatása rohamosan kezd mutatkozni; Kállay „ácsit” kiált a cigánynak,

mire a cigányok elhallgatnak s egy pillanatig néma csönd áll be.

Fiuk! Kezdé a szót Kállay. Ugy nézzetek rám, hogy utoljára mulatok ma veletek.

— Komolyan beszél sz Andor? Szól a mellette ülő gróf Bányaváry főhadnagy.

— A legkomolyabban.

— Talán beálltál a helyben meg alakult „antialkoholista ligába”? — incselkedett a szemközti ülő kapitánya.

— Nem csoda — felelé egy másik, hiszen Andor barátunk jelszava: „Le az alkohollal” — s azzal a pohárürítést utánozza.

— Sem az egyik, sem a másik ok késztetett elhatározásomra, hanem — megönsülök.

Minden egyéb kijelentésre el voltak a bajtársak készülve, de erre a szóra „megönsülök” — nem. Pár pillanatnyi csönd után — amit a meglepetés szült — kitört az általános kacaj.

— De kérlek benneteket, mi van ezen nevetni való?

— Kedves barátom! — Szól az ünnepelt. Ne vedd rossz néven, ha kijelentésem ránk nézve komikusan hatott, de ismerve téged, furesának találtuk, hogy te, az ismert nőcsábító, a garnison „Don Juanja” járomba hajtod büszke nyakad.

— Feláldozod aranyzabadságod egy szempárért, holott a szerelem mezején azt a virágot tépted le, a melyik neked tetszett.

— Hagyjátok el, — szól egy másik, legalább nem csinál nekünk több konkurrenciát.

— Fiuk! Szól ingerülten Kállay. Nem türom, hogy szavaim igazságában bárki is kétekedjen. En ime, itt elöttetek, kardbojtom tisztaságára fogadom, ha mához négy hétre meg nem esküszöm, ugy a szemetek látára lövöm főbe magam. Elhiszitek-e most?

— Elhiszük, elhiszük, kiabálták a bajtársak, csak azt a bolondságot meg ne tedd.

— No most cigányok huzzátok el az én nótámat, szólott Kállay: „Csak egy kis leány van a világon.” A cigány ráhuzta, a tiszték karban énekelték a Kállay nótáját.

Kállay Andor, a fent leirt történet előtt két évvel került a garnisonba. Kedves modoráért az uri családok dédelgetett kedvence lett. Szinte versenyeztek egymással, ki kaphassa meg Kállayt a maga zsurjára. Egy ilyen családi zsur alkalmával megismerkedett egy vasuti főtisztviselő árva leányával, kinek életre-halálra kez-

dett udvarolni. A daliás főhadnagy a leány szívét hamar meghódította, ismerettségéből nemsokára kölcsönös szerelem fejlődött. Most tudta csak valóban értékelni az igaz szerelmet: megkülönböztetett a többi futó érzéki szerelemtől, amitől az utóbbi időben kezdett már undorodni. Rövid időre — az ismerkedés után — megkérte az özevgytől a leány kezét, amit örömmel meg is kapott.

Az eljegyzés híre, mint futótűz terjedt szét a városban. Nem egy-két család — kik reménykedve várták Kállay nyilatkozatát — s kik reményüket kutba esve látták, bosszúra határozták el magukat. Névtelen levélben feljelentették az ezredparancsnoknak, hogy Kállay Andor főhadnagy jegyesének erkölce nem a legkifogástalanabb. Kérik, hogy az ezredparancsnok hasson oda, hogy e házasságot, ami nem hoz fényt a tisztikar becsületére, minden áron akadályozza meg.

Az ezredparancsnok a névtelen feljelentés alapján ezredkihallgatásra rendelte Kállayt.

— Főhadnagy ur, ugy hallom ön nősülni akar?

— Igen, ezredes ur.

— És azt nekem előzetesen be sem jelentette.

— Nem tartottam szükségesnek.

**Nagy karácsonyi vásár**  
mélyen leszállított áron

**MÜLLER DEZSŐ**  
NŐI- és URI DIVATÁRU HÁZÁBAN  
Sátoraljauhely, Rákóczi-utca (Kis-piac).

Minden vasárnap kirakat-kiállítás.

Polónyi hosszú parlamenti pályája legszomorubb óráját. Azt, amelyben nemcsak politikai barátai és bajtársai hagyták el; de amelyben ő maga is elhagyta önmagát.

Hát újra „sirásónak” készül? Jó. De akkor erősebb és fénylőbb ásóval jöjjön, mert a négy koalíciós esztendőnek (amelynek egyrésztében Polónyi miniszter is volt) a tapasztalatai nem multak el nyom nélkül a magyar föld fölött. Ez a kiábrándult, keservesen megcsalódott magyar föld kemény és fagyos lett az obstrukciók levitézlett hőseivel szemben. Ebből a kemény, kövecses földből, ilyen rozzant ásóval aligha lesz egyhamar sir — a munkapárti kormányt temetni.

## A polgármester-válság.

Döntött a miniszter. — A városérdekel. — Egy újabb fordulat. — Értekezlet előtt.

— dec. 10.

A polgármester-válság úgy ahogy elintézését nyert a szerdai rendkívüli közgyűlésen. A polgármesteri teendőket Farkas Andor h. polgármester, árvaszéki ülnök látja el és ezzel tulajdonképpen az első ütközésponton, melyet a városi adminisztráció eredményessége szempontjából kellett elsimítani. Megmaradtak azonban a nagyon jelentős kérdések: hol az a kivezető út, mely a megoldást jelenti és miként alakul majd a város holnapja? A terhek egyre fokozottabb súlyllyal nehezdednek ránk és egyre több és több a probléma, amelyeknek megoldása vonatja csak maga után az eredményes és az értékeiben produktív fejlődést. Keserves tapasztalataink vannak arra, hogy a folytonos civódás és a politikai szempontoknak a város tanácsstermében való elhatalmasodása csak romlásra vezethet: a minden vonalon jelentkező dekadencia csak annak lehet a bizonyossága, hogy komolyan és tudatos elszántsággal hozzá kell kezdenünk a munkához és

- Mi-i? nem tartotta szükségesnek?
- Igen is, nem, ezredes ur.
- És kit akar elvenni? ha szabad kérdenem?
- Egy szegény, — de becsületes leányt.
- Hogy hívják?
- Bogár Juliskának.
- Ki az apja?
- Nincs apja.
- Nincs? Talán törvénytelen származású?
- Nem. Edes apja vasuti főtisztviselő volt míg élt, anyja özvegyi nyugdíjból él.
- Hallatlan! És ilyen leányt akar ön elvenni?
- Igen is, ezredes ur.
- És az erkölce?
- Tudtommal az erkölce ellen nincs és nem is lehet kifogás.
- Ugy? Na hát olvassa el főhadnagy ur ezt a levelet. S azzal átnyújtja Kállaynak a névtelen feljelentést.
- Kállay végig fut a levél tartalmán, nyugodtan, felindulás nélkül visszaadja.
- Ezredes ur. Azt hiszem, katonának vagyunk. Katonaember ilyen aljas denunciació levélre nem ad semmit. Nagyon csodálom, hogy ezredes ur elolvasásra is méltatta. Különben az egész házassági ügy tisztí gyűlés elé kerül, a bajtársak lesznek hivatva

a város tanácsstermébe vissza kell térnie annak a szellemnek, mely az egymás erőknek a megbecsülését, a céltudatos munkát jelenti.

### Döntött a miniszter.

Dr. Reichard Salamont a Curia ügyvédi fegyelmi tanácsa arra kötelezte, hogy az inkompatibilitást nyolc nap alatt szüntesse meg. Dr. Reichard állta ennek az ítéletnek a konzekvenciáit: a polgármesteri teendők gyakorlásával felhagyott és azzal a kérelemmel fordult az alispánhoz, hogy gondoskodjék a polgármesteri tisztség helyettesítés útján való ellátásáról. A szerdai közgyűlés ilyen értelemben meg is hozta a maga határozatát és ma már az adminisztráció élén Farkas Andor áll. Voltak azonban figyelemreméltó komplikációk: dr. Reichard Salamont annak idején a város képviselőtestülete elé juttatta a lemondását és a képviselőtestület a lemondást el is fogadta. A lemondást elfogadó határozat ellen a képviselőtestület néhány tagja felebbezést jelentett be, a felebbezés megjárta már a vármegye törvényhatóságát is és azután a belügyminiszter elé került. A mig azonban végleges elintézés nem nyert az a felebbezés, a lemondást elfogadó határozat nem volt jogerős és így még befejezetlen szituációk előtt állunk. A helyzet letagadhatatlanul fonák volt és érezte ezt Dókus Gyula alispán is, amikor a szerdai közgyűlés határozatát azzal enuniciálta, hogy a képviselőtestület a dr. Reichard akadályoztatásának megszüntetéséig a képviselőtestület Farkas Andort bizza meg a polgármesteri teendők ellátásával. Dr. Reichard Salamont a Curia határozatának eleget tett és a maga részéről megszüntetett minden összeférhetetlenséget. A polgármesteri állás gyakorlásával felhagyott, a hivatalba nem jár be. De a képviselőtestület formák kötötték és mig az a felebbezés végleges elintézését nem nyert, a polgármesteri állást végleg megüresedettnek nem tekinthette és ilyen értelemben nem is intézkedhetett. — Megváltozott azonban a mai nappal a helyzet. A belügyminiszter a lemondást elfogadó határozat ellen beadott felebbezést elutasította s ilyen módon előállt a törvényes szüksége annak, hogy Dókus Gyula alispán a polgármesteri állásra a pályázatot kiírja.

dönteni boldogságom felett. Ha a leány olyan feleslet erkölcsű lenne, mint ahogy a levél írja, a bajtársak közül egyik vagy másik okvetetlen ismerné.

— Főhadnagy ur, jegyezze meg magának, a tiszti gyűlés határozata megfelebbezhetlen, ha pedig még is elvenné a leányt, úgy a hadsereg kötelékéből meg kell válnia. Szalutált s az ezredkihallgatásnak vége lett.

A tiszti gyűlés megtartott s egy szótöbbséggel úgy határozott, hogy Kállay nem veheti feleségül menyasszonyát.

Kállayt, e nem várt ítélet mélyen lesújtotta. Napokig bezárkózott szobájába, tépelődött, gondolkodott: mitévő legyen? Végre határozott. Bajtársait meghívta — ugyanabba a vendéglőbe, ahol négy héttel azelőtt házassági tervét bajtársával közlő — vacsorára. Aznap délután nem mozdult ki hazulról, hanem irt. Levelet irt. Midőn a levélírással végzett, az egészet lepecsételte és azzal az utasítással adta át a szolgálójának, hogy holnap reggel a csomagot bontsa fel és a leveleket adja fel a postára.

Este a társaság együtt volt, Kállay arcán a legkisebb jele a lelkében dúló fájdalomnak sem látszott. Vidám arcot vágott, ivott, dalolt, mulatott. Élcei csak úgy sziporkáztak. Bajtársai megnyugvással szemlélték Kállay jó kedvét. Azt hitték, hogy határozatuk nem fog komoly következmé-

### Mit hoz a holnap?

Es mi lesünk, kutatunk a megoldás után. A kísérletezésekből éppen elég volt és el kell következnie a konszolidációnak. A városházának által kell esnie a nagy tisztogatáson és fel kell frissülnie erőiben és akaratokban, mert úgy ahogy ma adja az adminisztrációt, az csak a csőd elé juttathatja a várost. Nem akarunk mi most itt kritikát írni: nagyon könnyű feladat volna. Nem is viszi a tollunkat senki ellen való animozitás, de a legfőbb és mindenek fölött álló urnak a közérdeket tudjuk. S ha innen, ebből a nézőszögből vetjük papírra a mondatainkat, nagyon siralmas lesz a kép, amivel a mai szervezetében hathat a városháza. Sehoh semmi érzék a nagyobb koncepciók iránt, sehoh semmi állandóság program: minden ambíció azzal merül ki, hogy valahogy, egyik napról a másikra — úgy ahogy — ellátassanak az adminisztrációs teendők. Erős, energikus kéz kell a város élére: komoly s egészséges akarat, mely minden vonatkozásban érvényt tud s érvényt is akar szerezni a város érdekeinek. Csak így fejlődhetünk előre és csak ilyen módon érhetjük be azokat az időket, amikor eredményessé válik majd a városi adminisztráció. Vége kell, hogy szakadjon annak a folytonos kísérletezésnek, amelynek jegyében zajlik a már közel négy esztendő polgármesteri válság és ha nem érvényesülnek majd a pártpolitikai szempontok és az egyetlen érdekhez: a város érdekéhez igazodik majd a képviselőtestület, akkor semmi okunk sem lehet arra, hogy féljünk az elkövetkező időktől.

### Új fordulat.

S közvetlenül az utolsó percben — kevéssel lapzártá előtt — veszünk hirt egy újabb fordulatot. A képviselőtestület több tagja — a város érdekeire való hivatkozással — felkereste dr. Reichard Salamont és megkérdezte, hogy az esetben, ha a képviselőtestület többsége minden párt, felekezeti és személyi szempont mellőzésével, az ő polgármestersége mellett foglal nemcsak most, de a jövő tisztújítás alkalmával is állást, nem vállalja-e újabb polgármesteri tisztséget? Dr. Reichard kijelentette, hogy ha a képviselőtestület többsége őt ajándékozza meg a bizalmával és félre-

nyekkel járni.

Ejfel előtt egy pár perccel feláll Kállay s megszólal: Fiúk! Ma négy hete, ezen a helyen, elöttek azt a nyilatkozatot tettem, hogy nem lum-polok többet. Hogy miért nem? Az okát is megmondtam. Tudniillik meg-nősülök. Ti kétkelkedtetek adott szavamban és én egy fogadást tettem. Hogy az adott szavam be nem vált-hattam, nem én vagyok az oka. Ci-gány, fordul a cigányok felé: „Csak egy kis leány van a világon”, de oly érzéssel huzzátok, hogy a lelkem szakadjon meg bele. Tehát folytatom. Mátkám ellen a tiszti gyűlés kimondta, hogy a tiszti becsülettel nem egyez-tethető össze a szegénysége. Ti is tagjai voltatok a boldogságom elrabló gyűlésnek. Két ut áll előttem. Vagy elveszem mátkámat és itt hagyom a kardomat, vagy megtartom a kardom, de elvesztem mátkámat. Azonban én egyiket sem választottam. Választot-tam egy harmadik utat. Azért, mivel mind a kettőt szívem egész melegé-vel szeretem. Ezért a harmadik utért viseljétek ti Isten és emberek előtt a felelősséget.

A cigány hegedűre tett sordinó-val huzta: „Csak egy kis leány van a világon”... az akkordok elhang-zása után Kállay a már kezében tar-tott broovningjával, mielőtt még baj-társai megakadályozták volna, szíven lötte magát.

Nagy Béla.

téve minden párt, felekezeti és szemé-lyi szempont, őt kívánja a város élére, akkor meghajol a többség akarata előtt, feláldozza huszonöt esztendő ügyvédi gyakorlatát s minden erejével dolgozik majd azon, hogy minél erősebb és minél egészségesebb len-dületet vehessen a város fejlődése. — A képviselőtestületet tagjai körében mozgalom indult meg az irányban, hogy egy értekezlet hívassék össze és annak keretén belül foglalkozzék előzetesen a képviselőtestület a pol-gármesteri válság megoldásának ez újab-ban való módjával.

## Egy esztendő munkássága.

A gazdasági egyesület közgyűlése. — Választások. — A jövő évi munkaprogramm. — dec. 10.

Esztendő óta fáradhatatlan buz-gósággal és egyre eredményesebben szolgálja a vármegye gazdasági érde-keit a Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület. Belekapcsolta a maga munkásságát — egészséges, messze érő akciókkal — a vármegye életébe és fölkarol minden olyan érdeket, mely gazdasági vonatkozása kapcsán, jogot formál a mindannyiunk erejére. Minden mozgalom élén elől jár és nemes igyekezetekkel munkál azon, hogy a praktikusan kiaknázott kon-junkturák minél eredményesebbekké lehessenek. S különös súlyllyal vonta a maga munkássága körébe azokat a nagyérdékű kérdéseket, melyeket a Tokaj-Hegyalja — ez a par eksczel-lansz borteremő vidék — vetett föl-színre. Az erők megmozdultak és cél-tudatosan tör előre az akció: a hely-aljai bornak biztosítanunk kell azt a piacot, mely az értékeinel fogva meg-illeti. Nemzetgazdasági érdekek, hogy szőlészeti és borászati viszonyaink alapos rekonstrukción menjenek ke-resztül és ne jusson parlagra az a rengeteg erő, amit a nemzet gazdasági életében Tokaj-Hegyalja jelent. És ebben a mozgalomban a gazdasági egyesület jár elől: eredményesen, sok buzgósággal dolgozik és a maga sok-rétű, mindenféle gazdasági relációba beillesztett munkásságával méltán rászolgált arra, hogy a nagy nyilván-osság a legjobb indulattal karolja föl a gazdasági egyesület igyekezeit.

Tegnap délelőtt tartotta meg az egyesület ez évi őszi közgyűlését. Részletes tudósításunkat a következők-ben adjuk:

### (A közgyűlés.)

Gróf Andrássy Sándor, egyesületi elnök elnöklété alatt folyt le pénteken délelőtt a vármegyei tanácsstermé-ben a zempléni vármegyei gazdasági egyesület őszi közgyűlése. A jegyzői teendőket Berzeviczy Béla egyesületi titkár látta el. Az egyesület tagjai nagyszámúval jelentek meg a közgyű-lésen, melyet igazgató-választmányi ülés előzött meg. A közgyűlés első-ben a Potoczky Dezső és Dessewffy Tamás halálával megüresedett igaz-gató-választmányi tagsági helyeket töltötte be és herceg Windisch-Grätz Lajost és Potoczky Kálmánt választotta be a választmányba. Az egye-sület számvizsgáló bizottságának tag-jaiul: Thuránszky László és Dió-szeghy Pál választattak meg. Majd megállapították a jövő évi költségvetés is: két előirányzat került a közgyűlés elé. A földmivélsügyi kormány ki-látásba helyezte, hogy elvállalja az egyesület adminisztratív kiadásait s ebben az esetben a fokozottabb s intenzivebb munkaprogrammhoz 11 ezer 400 koronás költségvetésre van szükség. Ha a kormány azonban nem adja meg a kilátásba helyezett hozzá-járulást, akkor a költségvetés 6574 koronával kíván dolgozni. A bevétel 4900 koronában irható elő, első eset-ben tehet 6500, a második esetben 1674 korona marad fedezetlenül.

Még a **végeladásnál**-nál is **olcsóbban** kerülnek eladásra férfi ruha szövetek, téli kabát kelmék és női costum szövetek. férfióltönyök mérték szerint Moskovits Herman posztó és gyapjuszövet divatáruházában Sátoraljaujhely, Rákóczi-u. 6. rendelésre elvállaltatnak (Kispiacz.)

Az egy programjára összeállítás titkár terjesztésében kivétel az állami hatni, hogy szarvasmarha szanak. Szor legelőknél vételel és drágaság mozgalomban a tenyésztés segítésére és fogja az egy beszi bikavás jában megt gazdasági akciók kezd cukorrépa mérvben va sára. Kedve tén — a sz revonásával rendezni és don fogja borászati ér A köz many által gyalásával

## VÁRME

(A ga ügye. Hirtl folyólag ill arra, hogy ben, a tiszti osztályba sz szécsi tiszty len be nyu elintézéséne raim keretél lakásmizéria dása arra drágasággal gyon szerét hogy megél des fizetés lis összegbe ket, mivel sokra szer mondhati áldozat ára mint a mi gosan meg egy tisztvis poros akták tenciája bi javára leélj pár órája, rében tölt legyen. Ne lakásmizéri a miniszter közeg is ugyszólva a gyenek s munkában mint annak és méregdr gét kockáz rövidítés. H tányos eljá kor, amikor helyet, ahol viszonyok, lakbérössze tényezők. toha hely, góbol is m a dargói h táplálja a Galszecs m illetékes F demes az teljesít s tökélyre vi is nagyon anyagi hel egyszerűen önbiztatás hinnen, h niszterium, gok méltán

Polónyi hosszú parlamenti pályája legszomorubb óráját. Azt, amelyben nemcsak politikai barátai és bajtársai hagyták el; de amelyben ő maga is elhagyta önmagát.

Hát újra „sírásnak“ készül? Jó. De akkor erősebb és fénylőbb ásóval jöjjön, mert a négy koalíciós esztendőnek (amelynek egyrésztében Polónyi miniszter is volt) a tapasztalatai nem multak el nyom nélkül a magyar föld fölött. Ez a kiábrándult, keservesen megcsalódott magyar föld kemény és fagyos lett az obstrukciók levitézlett hőseivel szemben. Ebből a kemény, kövecses földből, ilyen rozszant ásóval aligha lesz egyhamar sir — a munkapárti kormányt temetni.

## A polgármester-válság.

Döntött a miniszter. — A városérdekei. — Egy újabb fordulat. — Értekezlet előtt. — dec. 10.

A polgármester-válság úgy ahogy elintézték nyert a szerdai rendkívüli közgyűlésen. A polgármesteri teendőket Farkas Andor h. polgármester, arvaszéki ülnök látja el és ezzel tud vagyunk azon az első útközpontra, melyet a városi adminisztráció eredményessége szempontjából kellett elsimítani. Megmaradtak azonban a nagyon jelentős kérdőjelek: hol az a kivezető út, mely a megoldást jelenti és miként alakul majd a város holnapja? A terhek egyre fokozottabb súlyllyal nehezedenek ránk és egyre több és több a probléma, amelyeknek megoldása vonatja csak maga után az eredményes és az értékeiben produktív fejlődést. Keserves tapasztalataink vannak arra, hogy a folytonos civódás és a politikai szempontoknak a város tanácsstermében való elhatalmasodása csak romlásra vezethet: a minden vonalon jelentkező dekadencia csak annak lehet a bizonyosága, hogy komolyan és tudatos elszántsággal hozzá kell kezdenünk a munkához és

— Mi-i? nem tartotta szükségesnek?  
— Igen is, nem, ezredes ur.  
— És kit akar elvenni? ha szabad kérdenem?  
— Egy szegény, — de becsületes leányt.  
— Hogy hívják?  
— Bogár Juliskának.  
— Ki az apja?  
— Nincs apja.  
— Nincs? Talán törvénytelen származású?  
— Nem. Édes apja vasuti főtisztviselő volt míg élt, anyja özvegyi nyugdíjból él.  
— Hallatlan! És ilyen leányt akar ön elvenni?  
— Igen is, ezredes ur.  
— És az erkölce?  
— Tudtommal az erkölce ellen nincs és nem is lehet kifogás.  
— Ugy? Na hát olvassa el főhadnagy ur ezt a levelet. S azzal átnyújtja Kállaynak a névtelen feljelentést.  
Kállay végig fut a levél tartalmán, nyugodtan, felindulás nélkül visszaadja.  
— Ezredes ur. Azt hiszem, katonák vagyunk. Katonaember ilyen aljas denunciació levélre nem ad semmit. Nagyon csodálom, hogy ezredes ur elolvasásra is méltatta. Különben az egész házassági ügy tisztí gyűlés elé kerül, a bajtársak lesznek hivatva

a város tanácsstermében vissza kell térnie annak a szellemnek, mely az egymás erőinek a megbecsülését, a céltudatos munkát jelenti.

### Döntött a miniszter.

Dr. Reichard Salamont a Curia ügyvédi fegyelmi tanácsa arra kötelezte, hogy az inkompatibilitást nyolc nap alatt szüntesse meg. Dr. Reichard állta ennek az ítéletnek a konzekvenciáit: a polgármesteri teendők gyakorlásával felhagyott és azzal a kérelemmel fordult az alispánhoz, hogy gondoskodjék a polgármesteri tiszttség helyettesítés útján való ellátásáról. A szerdai közgyűlés ilyen értelemben meg is hozta a maga határozatát és ma már az adminisztráció élén Farkas Andor áll. Voltak azonban figyelemreméltó komplikációk: dr. Reichard Salamont annak idején a város képviselőtestülete elé juttatta a lemondását és a képviselőtestület a lemondást el is fogadta. A lemondást elfogadó határozat ellen a képviselőtestület néhány tagja felebbezést jelentett be, a felebbezés megjárta már a vármegye törvényhatóságát is és azután a belügyminiszter elé került. A míg azonban végleges elintéztést nem nyert az a felebbezés, a lemondást elfogadó határozat nem volt jogerős és így még befejezetlen szituációk előtt állunk. A helyzet letagadhatatlanul fonák volt és érezte ezt Dókus Gyula alispán is, amikor a szerdai közgyűlés határozatát azzal enunciaálta, hogy a képviselőtestület a dr. Reichard akadályoztatásának megszüntetéséig a képviselőtestület Farkas Andort bizza meg a polgármesteri teendők ellátásával. Dr. Reichard Salamont a Curia határozatának elvetet és a maga részéről megszüntetett minden összeférhetetlenséget. A polgármesteri állás gyakorlásával felhagyott, a hivatalba nem jár be. De a képviselőtestület formák kötötték és míg az a felebbezés végleges elintéztést nem nyert, a polgármesteri állást végleg megüresedtetnek nem tekinthette és ilyen értelemben nem is intézkedhetett. — Megváltozott azonban a mai nappal a helyzet. A belügyminiszter a lemondást elfogadó határozat ellen beadott felebbezést elutasította s ilyen módon előállt a törvényes szüksége annak, hogy Dókus Gyula alispán a polgármesteri állásra a pályázatot kiírja.

dönteni boldogságom felett. Ha a leány olyan feleslet erkölcsű lenne, mint ahogy a levél írja, a bajtársak közül egyik vagy másik okvetetlen ismerné.  
— Főhadnagy ur, jegyezze meg magának, a tisztí gyűlés határozata megfelelően, ha pedig még is elvenné a leányt, úgy a hadsereg kötelékéből meg kell válnia. Szalutált s az ezredkihallgatásnak vége lett.  
A tisztí gyűlés megtartott s egy szótöbbséggel úgy határozott, hogy Kállay nem veheti feleségül menyasszonyát.  
Kállayt, e nem várt ítélet mélyen lesújtotta. Napokig bezárkózott szobájába, tépelődött, gondolkodott: mitévő legyen? Végre határozott. Bajtársait meghívta — ugyanabba a vendéglőbe, ahol négy héttel azelőtt házassági tervét bajtársával közlő — vacsorára. Aznap délután nem mozdult ki hazulról, hanem írt. Levelet írt. Midőn a levélírással végezt, az egészet lepecsételte és azzal az utasítással adta át a szolgálójának, hogy holnap reggel a csomagot bontsa fel és a leveleket adja fel a postára.  
Este a társaság együtt volt, Kállay arcán a legkisebb jele a lelkében dúló fájdalomnak sem látszott. Vidám arcot vágott, ivott, dalolt, mulatott. Előai csak úgy sziporkáztak. Bajtársai megnyugvással szemlélték Kállay jó kedvét. Azt hitték, hogy határozatuk nem fog komoly következmé-

### Mit hoz a holnap?

Es mi lesünk, kutatunk a megoldás után. A kísérletezésekből éppen elég volt és el kell következnie a konszolidációnak. A városházának által kell esnie a nagy tisztogatáson és fel kell frissülnie erőiben és akaratokban, mert úgy ahogy ma adja az adminisztrációt, az csak a csőd elé juttathatja a várost. Nem akarunk mi most itt kritikát írni: nagyon könnyű feladat volna. Nem is viszi a tollunkat senki ellen való animozitás, de a legfőbb és mindenek fölött álló urnak a közérdeket tudjuk. S ha innen, ebből a nézőszögből vetjük papírra a mondatainkat, nagyon siralmas lesz a kép, amivel a mai szervezetében hathat a városháza. Sehol semmi érzék a nagyobb koncepciók iránt, sehol semmi állandósult program: minden ambíció azzal merül ki, hogy valahogy, egyik napról a másikra — úgy ahogy — ellátassanak az adminisztrációs teendők. Erős, energikus kéz kell a város élére: komoly s egészséges akarat, mely minden vonatkozásban érvényt tud s érvényt is akar szerezni a város érdekeinek. Csak így fejlődhetünk előre és csak ilyen módon érhetjük be azokat az időket, amikor eredményessé válik majd a városi adminisztráció. Vége kell, hogy szakadjon annak a folytonos kísérletezésnek, amelynek jegyében zajlik a már közel négy esztendő polgármesteri válság és ha nem érvényesülnek majd a pártpolitikai szempontok és az egyetlen érdekhez: a város érdekéhez igazodik majd a képviselőtestület, akkor semmi okunk sem lehet arra, hogy féljünk az elkövetkező időktől.

### Új fordulat.

S közvetlenül az utolsó percben — kevéssel lapzártá előtt — veszünk hirt egy újabb fordulatot. A képviselőtestület több tagja — a város érdekeire való hivatkozással — felkereste dr. Reichard Salamont és megkérdezte, hogy az esetben, ha a képviselőtestület többsége minden párt, felekezeti és személyi szempont mellőzésével, az ő polgármestersége mellett foglal nemcsak most, de a jövő tisztújítás alkalmával is állást, nem vállalja-e újból a polgármesteri tisztiséget? Dr. Reichard kijelentette, hogy ha a képviselőtestület többsége őt ajándékozza meg a bizalmával és félre-

nyekkel járni.  
Éjfél előtt egy pár perccel feláll Kállay s megszólal: Fiúk! Ma négy hete, ezen a helyen, elöttetek azt a nyilatkozatot tettem, hogy nem lumpolok többet. Hogy miért nem? Az okát is megmondtam. Tudniillik meg-nősülök. Ti kétkeltek adott szavamban és én egy fogadást tettem. Hogy az adott szavam be nem válhattam, nem én vagyok az oka. Cigány, fordul a cigányok felé: „Csak egy kis leány van a világon“, de oly érzéssel huzzátok, hogy a lelkem szakadjon meg bele. Tehát folytatom. Mátkám ellen a tisztí gyűlés kimondta, hogy a tisztí becsülettel nem egyeztethető össze a szegénység. Ti is tagjai voltatok a boldogságom elrabló gyűlésnek. Két ut áll előttem. Vagy elveszem mátkámat és itt hagyom a kardomat, vagy megtartom a kardom, de elvesztem mátkámat. Azonban én egyiket sem választottam. Választottam egy harmadik utat. Azért, mivel mind a kettőt szívem egész melegével szeretem. Ezért a harmadik utat viseljétek ti Isten és emberek előtt a felelősséget.  
A cigány hegedűre tett sordinóval húzta: „Csak egy kis leány van a világon“... az akkordok elhangzása után Kállay a már kezében tartott broovningjával, mielőtt még bajtársai megakadályozták volna, szíven lötte magát.  
Nagy Béla.

téve minden párt, felekezeti és személyi szempont, őt kívánja a város élére, akkor meghajol a többség akarata előtt, feláldozza huszonöt esztendő ügyvédi gyakorlatát s minden erejével dolgozik majd azon, hogy minél erősebb és minél egészségesebb leendőket vehessen a város fejlődése. — A képviselőtestület tagjai körében mozgalom indult meg az irányban, hogy egy értekezlet hívassék össze és annak keretén belül foglalkozzék előzetesen a képviselőtestület a polgármesteri válság megoldásának ez ujabban való módjával.

## Egy esztendő munkássága.

A gazdasági egyesület közgyűlése. — Választások. — A jövő évi munkaprogramm. — dec. 10.

Esztendők óta fáradhatatlan buzgósággal és egyre eredményesebben szolgálja a vármegye gazdasági érdekeit a Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület. Belekapcsolta a maga munkásságát — egészséges, messze érő akciókkal — a vármegye életébe és fölkarol minden olyan érdeket, mely gazdasági vonatkozása kapcsán, jogot formál a mindannyiunk erejére. Minden mozgalom élén elől jár és nemes igyekvésekkel munkál azon, hogy a praktikusan kiaknázott konjunkturák minél eredményesebbek lehessenek. S különös súlyllyal vonta a maga munkássága körébe azokat a nagyrdekek kérdéseket, melyeket a Tokaj-Hegyalja — ez a par excelsans bortermő vidék — vetett földszinre. Az erők megmozdultak és céltudatosan tör előre az akció: a hegyaljai borkar biztositánunk kell azt a piacot, mely az értékeinél fogva megilleti. Nemzetgazdasági érdek, hogy szőlészeti és borászati viszonyaink alapos rekonstrukción menjenek keresztül és ne jusson parlagra az a rengeteg erő, amit a nemzet gazdasági életében Tokaj-Hegyalja jelent. És ebben a mozgalomban a gazdasági egyesület jár elől: eredményesen, sok buzgósággal dolgozik és a maga sokrétű, mindenféle gazdasági relációba beillesztett munkásságával méltán rászolgált arra, hogy a nagy nyilvánosság a legjobb indulattal karolja föl a gazdasági egyesület igyekvéseit.

Tegnap délelőtt tartotta meg az egyesület ez évi őszi közgyűlését. Részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

### (A közgyűlés.)

Gróf Andrássy Sándor, egyesületi elnök elnökléte alatt folyt le pénteken délelőtt a vármegyei gazdasági egyesület őszi közgyűlése. A jegyzői teendőket Berzeviczy Béla egyesületi titkár látta el. Az egyesület tagjai nagyszámmal jelentek meg a közgyűlésen, melyet igazgató-választmányi ülés előzött meg. A közgyűlés elsőben a Potoczky Dezső és Desseffy Tamás halálával megüresedett igazgató-választmányi tagsági helyeket töltötte be és herceg Windisch-Grätz Lajost és Potoczky Kálmánt választotta be a választmányba. Az egyesület számvizsgáló bizottságának tagjaiul: Thuránszky László és Diószeghy Pál választottak meg. Majd megállapították a jövő évi költségvetés is: két előirányzat került a közgyűlés elé. A földmivélségi kormány kilátásba helyezte, hogy elvállalja az egyesület adminisztratív kiadásait s ebben az esetben a fokozottabb s intenzivebb munkaprogrammhoz 11 ezer 400 koronás költségvetésre van szükség. Ha a kormány azonban nem adja meg a kilátásba helyezett hozzájárulást, akkor a költségvetés 6574 koronával kíván dolgozni. A bevétel 4900 koronában irható elő, első esetben tehet 6500, a második esetben 1674 korona marad fedezetlenül.

Még a **végeladásnál** is **olcsóbban** kerülnek eladásra férfi ruha szövetek, téli kabát kelmék és női costum szövetek. férfioltonyók mérték szerint rendelésre elvállaltatnak **Moskovits Herman** posztó és gyapjuszövet divatruházában **Sátoraljaujhely**, Rákóczi-u. 6. (Kispiacz.)

**(A munkaprogramm.)**

Az egyesület jövő évi munkaprogramját — szakszerű, avatott összeállításban — Berzeviczy Béla titkár terjesztette elő. A legintenzívebben kívánja felkarolni az egyesület az állattenyésztést és oda fog hatni, hogy a szegényebb vidékek szarvasmarha állományai szaporittassanak. Szorgalmazni fogja a felvidéki legelőknél állami kezelésbe való átvételét és részt kíván venni a husdrágaság megszüntetésére irányuló mozgalomban. Mindent el fog követni a tenyészállatok értékesítésének elősegítésére és a jövőben is rendezni fogja az egyesület a nagyszerű terebesi bikavásárokat. Munkaprogramjában megtartja továbbra is a népies gazdasági előadások rendezését és akciót kezd az ipari növények — cukorrépa és cikória — nagyobb mérvben való termelésének felkarolására. Kedvező gyümölcstermelés esetén — a szomszédos vármegyék közreműködésével — gyümölcskiállítást fog rendezni és továbbra is intenzív módon fogja szolgálni a szőlészeti és borászati érdekeket.

A közgyűlés az igazgató választmány által előterjesztett ügyek tárgyalásával ért véget.

**VÁRMEGYE és VÁROS.**

**(A gálszécsi tiszviselők lakbér ügye.)** Hirlaptudósítói tisztelettel ki-folyólag illetékesnek tartom magam arra, hogy a már régen vajdó ügyben, a tiszviselői lakásbér magasabb osztályba sorozása ügyében a gálszécsi tiszviselők által illetékes helyen benyújtott *méltányos kérelem* elintézésének sürgősségét szerény soraim keretében ismertessem. Az itteni lakásmizériák fokozatos rosszabbodása arra kényszerítik az emelkedő drágasággal küzdő, különben is nagyon szerény dotációju tiszviselőket, hogy megélhetésükhöz szükségelt rendes fizetésükből pótolják a minimális összegben megállapított lakásbérüket, mivel csak így képesek lakásokra szert tenni, de még ilyen mondhatni szájól megvont lakbér áldozat árán sem olyan lakásokra, mint a milyenek egy tiszviselőt jogosan megilletnek. Már pedig, ha egy tiszviselőnek, ki egész életét a poros akták között kell, hogy ekzsztenciája biztosítása miatt a közérdek javára leélje, akkor az a mindennapi pár órája, amit lakásán, családjá körében tölthet, kell hogy kellemes legyen. Nem pedig, mint a gálszécsi lakásmizériák is igazolják, s amiről a minisztériumból kiküldött szakkeg az is meggyőződött kellemetlen, ugyszólván a türehetetlen állapotok legyenek s ez által ugy a szellemi munkában agyongyötört tiszviselő, mint annak családja a nyomorúságos és mérgező lakás miatt, egészségét kockáztassa s így életét meg- rövidítse. Hol van az emberséges, méltányos eljárás az állam részéről, akkor, amikor jóval kisebb járási szék- helyet, ahol sokkal olcsóbbak a lakásvizonyok, mint Gálszécsen, magasabb lakbérösszegbe soroztak az illetékes tényezők. Csak Gálszécs az a mostoha hely, ahol a tiszviselők a levegőből is megélhetnek (igaz, hogy itt a dargói hegyek felől ózondus levegő táplálja az embereket), vagy talán Gálszécs már annyira érdektelen az illetékes Fórumra, hogy nem is érdemes az abban, kulturmissziót is teljesítő s a magyarosítási eszmét tökélyre vinni igyekvő és politikailag is nagyon hasznavehető tiszviselők anyagi helyzetével törődni? Nem: az egyszerűen hihetetlen, hanem a jóleső önbiztatás szempontjából azt kell hinnem, hogy ugy az illetékes minisztérium, mint az ilyen fontos dol- gok méltányos és kedvező elintéze-

sének sürgetésére hivatott kerületi képviselőnk eddigi magasabb s fontosabb politikai elfoglaltsága okozta a késedelmet. Miért is talán tulságos s helytelen kifakadásomért, melynek oka a tiszviselők nyomasztó helyzetének tudatában kulminál, bocsánatot kérve, ezuttal arra kérem a fennebbi bővebb kommentár mellőzésével jelzett ügyben intézkedni hivatott „*tényezőket*“, hogy tekintettel a memorandum körülírt s a kiküldött szakközeg által személyesen is tapasztalt sajnálandó körülményekre, a „*gálszécsi tiszviselők*“ lakbér ügyét méltányosan és igazságosan soronkívül elintéztetni iparkodjanak. (Gálszécs.) Székely Győző.

**(A mikóházi körjegyzőség.)** A mikóházi körjegyzőségben rendezesített, de lemondás folytán megüresedett s évi 1000 korona fizetéssel és 120 korona lakáspénzzel javadalmazott körjegyzői állásra Dókus László főszolgabíró pályázatot hirdet és felhívja a pályázni óhajtó okl. jegyzőket, hogy a kellően felszerelt pályázati kérvényeiket legkésőbb 1910. évi december hó 22. napjának d. e. 10 órájáig annyival is inkább juttassák hozzá, mert a később vagy nem kellően felszerelt pályázati kérvények figyelembe vétetni nem fognak. A választás határnapja később fog megállapittatni.

**JEGYZETEK A HÉTRŐL.**

**A Móríc.**

Móric közönséges boltos inas volt. Szürke kis inasgyerek. Pincelakásban éltezte e napvilágot, már annyit, amennyi a fényes napsugárból egy szürke kis inasgyereknek jut. Egész életében semmi nevezetes nem történt vele. Nem lopott, nem esalt, tüzből-vizből nem huzott ki soha senkit. — Hát ilyen szürke volt az élete Móríc- nak, a kis inasgyereknek. De a halála, az véresen — piros volt.

Móric vásárra készült. Egy rozoga talyigára dobálta nagy kinnal a portékákat, ládákat. Mikor már minden fenn volt a szekeren, ráadásul föld- dobta még az utolsó legkevesebbet érő portékát: magamagát is. Aztán megindult a szekér, lassan, nehezen, vontatottan, mint a Halál szekere. A szegény kis inasgyerek meg ott fe- küdt leghátul, fáradt fejét egy ládára hajtv. ... Es álmodott merész álmo- kat... Hogy ő már nem az a szürke kis inasgyerek többé, ki minden reg- gel fél hatkor vizet hoz, meglocsolja, fölsepri a boltot, hanem a maga ura, hogy nemesak a pudlit töröli immár, hanem szedi is a sok jól guruló, szé- pen csengő aranyakat... S gurultak a kerekék és csengtek a lovak csen- gői. És színesen, tarkán pompázott a Móric tudatában az álom és ott si- mogatták a lelkét, azt a tiz és né- hány esztendő lelkét az ezeregy éj- szakabéli varázslatok. S most itt durva röhejjel, brutálisan belekacag ebbe az apró históriába az élet. Nagy reccsenés, árokba fordul a szekér s sárban a sok portéka. A szegény kis inasgyerek nem szürke már többé, vér, csupa vér. Egy otromba láda épp legszebb álmában zuzta össze a fejét. Nem is ébred fel többé soha, de el- ment messze-messze, egyenesen Álom országba, ahol nem kel majd fel öt órákor és nem muszáj föllocsolni a boltot...

Igen, hogy aztán? Hát aztán va- lahól egy kis pincelakásban igen nagy sötétség támad, melyből csak két siró, keservesre torzult öregarc szürküllik elő. *Fábián Ferenc.*

**Az új idők.**

Évről-évre félénkebben és bátor- talanabban köszönt be a régi idők jámbor, öreg, nagyszakállas szentje:

Mikulás. Egyre idegenebb neki ez a világ s ahogy megrakott puttonyával és láncos ördöginasával az ő vilá- gából idecsoszog, megrezzenve áll meg, mert most már nemesak robogó vo- natok állítják meg esőndes gyalogut- jában, hanem repülőgépek is berreg- nek feje fölött a levegőben. Kinek imponál ő ma már s ki ijed meg az ő láncos ördögétől? A gyerekek is gépekkel játszanak s nem a Mikulás, hanem egy repülőgép felé száll a vágyó sóhajuk s megszávnán az öreg esoszogó szentet, hajlandók őt fölvenni a gépükre, hogy ne essék olyan ter- hére a gyalogut ezen a rögös földön. Aki még várja közülök, az valami kemény, viharezett arcú pilótát kép- zel el, amint villámgyorsan az ab- lakhoz röppen s lerakja ott az éj- szaka esőndjében ajándékait. Azután tovább berreg a gépe a messzeségbe s viszi magával az öreg tehetetlen Mikulást, az ő láncos ördögét, amely ma már jobban remeg ebben a világ- ban, mint a sok-sok földi apróság, aki a napba néz s öntudatlanul is keresi a nagy világosságot, amelyben elvész a sok szép mese...

**HIREK.**

**Fejes István beiktatása.** Hol- nap zajlik le Sárospatakon őszinte, nemes fényességgel Fejes Istvánnak a tiszáninneni református egyházkerület püspöki méltóságába való beiktatása. S mindenfelől szivből való üdvözléssel köszönti a nyilvánosság az új püspököt. Ma délelőtt Farkas Andor h. polgár- master vezette elébe a város képviselőtestületét, majd az ügyvédi kar tisztelgett Ambrózy Nándor vezetése alatt. Fejes István megin- dultan mondott köszönetet az üd- vözlésekért és kijelentette, hogy ujhelyi polgár kíván továbbra is maradni. Ugyancsak itt említjük meg, hogy a miskolci ref. egyház- tanács héttagú küldöttsége esütört- kön reggel jött Sátoraljauhelybe, hogy Fejes Istvánt meghívja a Kun Bertalan halálával megürese- dett miskolci lelkészi állásra. A küldöttség vezetője dr. Rác György főgondnok, tagjai pedig a követke- zők voltak: dr. Szentpáli István polgármester, Huszthy Béla, Lo- sonczy István, Pores János, Kun Bertalan és Bajza István. A kül- döttség vezetője kifejtette a püspök előtt azokat a fontos érdekeket, melyek azt kívánják, hogy Fejes István miskolci lelkész legyen. — Fejes meghatottan köszönte meg a meghívást, de öreg korára való tekintettel kérte, térjenek el ki- vánságuktól. A küldöttség sajná- lattal vette tudomásul a választ.

— **A főgimnáziumi kongregáció Mária-ünnepélye.** Szépen sikerült ün- nepély keretében bontotta ki zászlaját a főgimnázium ifjúságának Mária- kongregációja dec. 8-án. Az ifjúság e legujabb egyesületét, amely Guba Pál, hittanár kezdeményezésére alakult, szokatlan széleskörű érdeklődés nyilvánult meg. Az ünnepi sz. mise után, amely 10 órákor ért véget, az ünnepő közönség mihamar színlőt megöltötte a tágas tornacsarnokot. Maga a műsor sikerült összeállítás, a szereplők előadása is bőven rá- szolgált az elismerésre. A szebnél- szebb szavazatok valósággal meghat- ták a közönséget; a magas színvonalu felolvasás, a kongregációi énekkarnak

s az ifjúsági zenekarnak sikerült számai derekasan hozzájárultak a lelkes ün- nepi hangulat emeléséhez. A kezdet sikere után remélhető, hogy a Mária- kongregáció most már állandó tűz- helye lesz az ifjúság nemes idealizmu- sának s erkölcsi nemesedésének.

— **Eljegyzés.** Giczi assa- és ab- lánczkürthy Ghyecz Tihamér m. kir. határszéli rendőrkapitány ma váltott jegyet thurapataki és komjatnai Thu- ránszky László. Zemplénavármegye főjegyzője s földbirtokos leányával, Judith kisasszonnyal.

— **A „Karolineum“ leánynevelő intézet zeneiskolája** f. hó 6-án d. u. nagyszámu szülő jelenlétében jól si- került akadémiaí rendezett, Három zongora, egy cimbalom s egy hegedü- tanító vezetője alatt az intézetnek mintegy 40 növendéke mutatta be első negyedévi tanulási eredményét. A zenei műsort kedves szavazatok, dia- logok tették változatosná, melyek so- rán néhány növendék a német és francia nyelvben való haladásának szép jelét adta. Az intézet igazgató- sága minden negyedévben szándéko- zik ilyen nyilvános zeneyakorlatot rendezni, hogy a szülőknél alkalmuk legyen a növendékek haladásáról sze- mélyesen is meggyőződést szerezni.

— **Halálozás.** Zinner Henrik helybeli volt terménykereskedő folyó hó 9-én hosszas szenvedés után meg- halt a helybeli izr. közkórházban. Az öreg ur elhunytát kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Szakosztályi ülés.** A Zemplén- vármegyei Gazdasági Egyesület sző- kézeleti és borászati szakosztálya leg- közelebbi ülését — amelyen a tarcali vincellérskola igazgatója fontosabb előterjesztéseket kíván tenni — a dél- utáni idő rövidsége miatt f. hó 15-én kivételesen reggel 8 órától kezdődőleg tartja meg.

— **Elfogott tolvaj.** Egy többszö- rösen büntetett, veszedelmes tolvaj került az elmúlt napokban a rendőr- ség kezébe. Balog György a neve a jeles férfunak, aki Kozmárol soha nem szokott a városba jönni anélkül, hogy valakit meg ne károsítson. Szer- dán délelőtt M. G. Kossuth-utcai la- kásának előszobájába lopódzott és egy női városi bundát lopott, mely- lyel sietve igyekezett kijutni a kapun. A cselédek azonban észrevették a parasztruhás tolvajt és a kapuban el is fogták. Az értékes bundát átvették tőle és — elbocsátották. A tolvajnak ekként sikerült első bajából mene- külni, de az eredménytelen munka után ismét csak zsákmány után vá- gyott. Innen elment Weinberger Mór bérkocsitulajdonos lakására, ahol fel- törté a tyukketrecet és ellopott egy hizott libát. Ezen is rajta vesztett, mert Weinberger a lopást észrevette és a tolvajt, mielőtt elmenekülhetett volna, — elfogta és a rendőrségnek átadta.

— **Jótekonycéln közvacsora.** Az izr. Betegsegélyző egyesület f. hó 18-án este 7 órákor tartja szokásos közva- csoráját a „Magyar Király“ szálloda nagytermében. Az elnökség ez uton hívja fel a tagok érdeklődését és kéri, hogy azon minél nagyobb számban résztvenni sziveskedjenek.

— **Tanítók gyűlése.** A Zemplén- megyei Általános Tanítóegyesület 1910. dec. 13-án, Sátoraljauhelyben, az ál- lami polgári leányiskolában választ- mányi ülést és közgyűlést tart. A választmányi gyűlés d. e. 8 órákor veszi kezdetét, majd 9 órákor a köz- gyűlés követi a következő tárgysor- ral: 1. Elnöki megnyitó. Mondja Ho- dossy Béla. 2. Jelentés az egyesület működéséről. 3. Modern tanítóképzés és a tanító állás. Felolvassa Hodossy Béla sárospataki állami tanítóképző intézeti igazgató, egyesületi elnök. 4. Jelentés a pályamunkákról s a jutal- mazandó pályamunka felolvasása. 5.

**nkassága.**

gyűlése. — Vá- munkaprogramm. — dec. 10. atatlan buz- nyenesebben gazdasági érde- Gazdasági a maga ges, messze egye életébe van érdeket, asa képesán, iunk erejére. elöl jár és munkál azon, snázott kon- nyesebbeké ulylyal vonta ébe azokat a melyeket a par eksczel- vetett föl- ultak és cél- ció: a hegy- kell azt a fogva meg- érdekek, hogy viszonyaink enjenek ke- arlagra az a zet gazdasági jelent. És a gazdasági ényesen, sok a maga sok- ági relációba ival méltán nagy nyilvá- attal karolja igyekvéseit. ota meg az közgyűlését. következők-

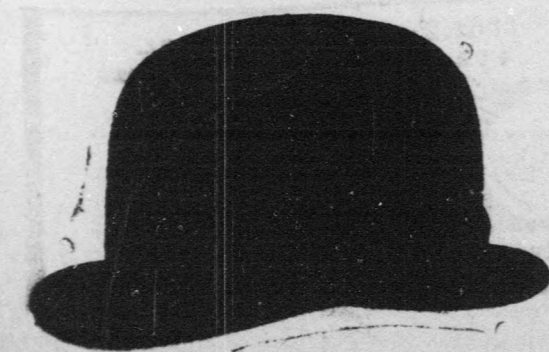
or, egyesületi le pénteken tanácsstermé- ei gazdasági e. A jegyzői la egyesületi esület tagjai eg a közgyü- rálásmányi gyűlés elsőb- s Dessewffy esedett igaz- getti helyeket disch-Grätz mánt válasz- a. Az egye- ágának tag- zló és Dió- meg. Majd költségvetés a közgyűlés kormány ki- elvállalja s kiadásait s kozottabb s ammhoz 11 gvetésre van zomban nem zezett hozzá- gvetés 6574 . A bevétel 6, első eset- dik esetben tetlenül.

tek, téli övetek. bczii-u. 6. spiacz.)

**Legu abb divatu kalapok.**  
Habig, Borsalino és Pichler-gyártmány, valamint flu kalapok nagy választékban kaphatók

**Szenes Lipót** uridivat üzletében Sátoraljauhelyen.

Különlegességek: Nyakkendők és fehéreneműekben. Angol szabásu őszi kabátok mérték szerint készítő jutányos árakban.



Jelentés az alapszabályokról s a miniszteri rendelet által kívánt változtatások megtétele. 6. Számvizsgálóbizottság jelentése a pénztárak állásáról. 7. Központi pénztárnok válasza. 8. A „Z. T. H.” ösztöndíjainak odaitélése. 9. Új pályakérdések kitűzése és a Z. T. H. ösztöndíj-pályázatának újból való kihirdetése. 10. Esetleges indítványok. Gyűlés után d. u. 2 óraker között a „Vadászkürt”-ben; egy teríték ára 3 kor. Ha az egyesület tagjai az egyesület által a mult közgyűlésen kihirdetett ösztöndíjakban részesülni óhajtanak, erre vonatkozó kérvényeiket dec. 10-ig küldjék be az egyesület elnökéhez.

— A „Zemplén Naptára,” amely negyedszázadot meghaladó pályafutása után immár 28-ik évfolyamába lép: vármegyénk közönségének e közkedvelő kézikönyve már megjelent és nagy részét a megrendelések sorrendjében már szét is küldtük. — Már az eddigi megrendelések is azt bizonyítják, hogy a „Zemplén Naptára” évről-évre egy olyan közszükségletet pótló kiadvány, mely pontos és ügyes összeállításával nélkülözhetetlen nemcsak minden közhivatalnál, de kereskedő házaknál s egyeseknél is, szóval mindazoknál, akik vármegyénkről valamit hitelesen megtudni akarnak. Főleg a „Hivatalos Rész” az, ami a naptárt nélkülözhetetlenné teszi a legszélesebb körben, mert a leghitelesebb adatok alapján található itt fel a vármegye teljes helységnévtárán, körjegyzőségek s járáások szerinti beosztásán kívül egy a közigazgatási, mint az állami hivatalok, azok tisztviselői s az összes közigazgatás, egyesületek, egyletek és társulatok, tanintézetek stb. A naptár tartalmát főbb részeiben a következőkben ismertetjük: Naptári rész s a szükséges tudnivalók az 1911. évre vonatkozóan. 1911. (Uj évi vers.) — Dr. Löcherer Lőrinc jellem- és életrajza. — Az újjáépült sátoraljauhelyi róm. kath. templom felavatási ünnepe, két sikerült felvétellel. — Dókus Gyula jubileuma; az alispán sikerült arcképével. — Korhelyek indulója; egy XVII. századbeli latin vers fordításában. — Egy zempléni vármegyeyi nő, Matolai Ida tollából. — A „Hivatalos Rész” azonos beosztású az előző évfolyambelivel, a különbség az: hogy ahol lehetett, igyekeztünk még bővebb értesítéseket adni s minden közhivatalt és intézményt felvettünk e rovat alá. Így jelesül már ebben a naptárunkban fevettük a mult hó 23-án vármegyénkben 6 évre ujonnan megválasztott bizottsági tagok névsorát is. — Első áttekintésre befogja látni a szives olvasó, hogy e valóban hasznos és kitűnően tájékoztató évkönyvet nem nélkülözheti. A naptárba előkelő cégek hirdeteit is felvettük, szintén a közönség tájékoztatása végett. A naptár ára 1 korona, postán bérmentes küldéssel 1 korona 10 fillér. Megrendelések kiadóhivatalunkhoz intézendők.

— A gyógyulás útján. Megirtuk annak idején, hogy Illés Józsefné szül. Jakab Juliánna, ungvári vasuti kalauz neje öngyilkossági szándékából helybeli hozzátartozóinak lakásán magára lőtt. A vadászfegyver lövege által okozott nagy seb következtében az elkeseredett fiatal asszony iszonyu kinokat szenved, de valószínűleg túl van már a veszélyen. Álla-

pota a magas foku láz mellett is remélni engedi, hogy ezután már a fokozatos, állandó javulás fog beállani.

— Utlevél nélkül. Rák Vaszily vendégii lakos szövetkezett egy Gladius Vaszily nevű galiciai lakossal, hogy közösen üzzék az utlevél nélküli kivándorlás jól jövedelmező közvetítését. Legutóbb 30 férfit sikerült összeszedniük s csak amidőn már a határnál voltak, ütött rajtuk a határrendőrség. Rémülten futottak szerte széjjel, Rák és 5 más egyén mégis hurokra kerültek. A törvény tilalma, a kormány intézkedése és a hatósági közegek legéberebb figyelme sem képes ezen üzelmeknek gátat vetni, olyannyira kimeríthetetlenek a törvény kijátszását célzó cselszövevények. Rendszerint valamely módon galiciai hatósági idezéseket szereznek és azokkal lépik át a határt. Nincs kizárva azonban az sem, hogy az idezések hamisítványok.

— Jótékony egyesületek működése. A Schweiger Ignácé elnöksége mellett dicséretes tevékenységet kifejtő „Malbisch Arumim” gyermekfelruházó egyesület f. évi nov. 29-én tartott választmányi ülésének határozata alapján e télen 30 pár csizmát, 23 öltönyt, 11 téli kabátot, több trikót és sapkát fog szegény iskolás gyermekek között kiosztani. A választmány köszönetét nyilvánította mindazoknak, akik a mult nyáron tartott közgyűlés óta az egyesület érdekében áldozatot hoztak és fáradoztak. Ezután 19 új tagot vett fel a választmány, mely az egyesület érdekeinek felkarolására ezután is kéri a jószívű közönséget. — A Lipschitz Adolfné elnöksége mellett egyre élénkebb jótékony tevékenységet kifejtő „Benoth Zion” izr. nőegyesület tagja az érdeklődő közönség szórakoztatására e hó 25-én „Chanuka-estély”-t rendez az orth. izr. elemi iskola helyiségében. Az érdeklődés a tagok körében oly nagy, hogy az estély a legszebbek és legsikeresebbek egyikének ígérkezik.

— Aki gyomrát és emésztését elhanyagolja, százféle betegségnek teszi ki magát. Azért minden embernek önmaga iránt való legelső kötelessége, hogy a legkisebb gyomorrontásnál vagy jelentkező bélműködési zavaroknál, ezeknek rendbehozataláról gondoskodjék. Ennek egyetlen célravezető módja, ha megbízható hashajtószert utján az emésztőcsatorna alapos kitisztításáról gondoskodunk. Báró dr. Korányi Frigyes, fővárosi egyetemi tanár, az országos igazságügyi orvostanács elnöke igazolja, hogy „a természetes Ferencz József-keserűviznek már kis mennyiségben véve is rövid idő alatt minden kellemetlen melléktünet nélkül biztos hatás van.” Óriási előnye, hogy enyhe ize miatt a valódi Ferencz József-keserűvizet kényes izlésű nők és gyermekek, valamint gyöngye gyomru öreg emberek is szívesen megisszák. Olyan helyekre, ahol nem kapható, a Ferencz József-keserűviz szétküldési igazgatósága Budapestről közvetlenül szállít.

— A kifosztott visszavándorló. Boharacsák András ungvai lakos szerdán éjjel érkezett haza Amerikából azzal a kis pénzzel, amelyet oly nehezen kapart össze véres verejtékekkel, keservesen sulyos munkájával. Amikor hazaérkezett Magyarországra az összegyűjtött pénzzel, ellopta azt tőle egy zsebmetsző. Szerdán éjjel érkezett a kassai állomásra Hamburgból és az ujhelyi vonatra szállott fel, hogy az elvigye őt szereteteihez, régen nem látott családjához. A vasuti kocsis feljárdóján egy vidéki, ragyás ember furakodott melléje, aki szépen kiolvasta Boharacsák András zsebéből a pénzt. A kocsiban vette észre Boharacsák, hogy pénzt ellopták, tárcájával együtt, amelyben 5 drb. 100

koronás és 1 drb 50 koronás bankjegy volt. A rendőrség keresi a zsebmetszőt.

**Szegő Sándor** divatruházának ezidei karácsonyi vásárja nagy szenzációt kelt, mert az összes raktáron lévő női felöltők, bluzok, aljak, kosztümök, pongyolák, leánykaruhák és az összes szőrmeáruk mélyen áron alul lesznek kiárusítva. Igen alkalmas karácsonyi meglepetések.

#### DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek tisztelettel kérik a nagyrabecsült megrendelőket, hogy a karácsonyi ünnepekre szánt fénykép nagytítások és festmények elkészítésével már most szíveskedjenek b. látogatásukkal megisztelni, hogy több gondot fordíthassunk a képek művészi kidolgozására.

— Tévedés azt hinni, hogy a poloskák petéikkel együtt ki nem irthatók. Ha a Löcherer „Cimexin poloskairtó” használjuk, ugy nemcsak az élő poloskák pusztulnak el rögtön, de a „Cimexin” hatása folytán a peték nyomban kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A Löcherer Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot, vagy foltot nem hagyhat. Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljauhely, valamint a készítőnél Löcherer gyógyszerésznél Bártfán.

— A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már sok év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő: sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése miuig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerré jó eredménnyel alkalmazható bedörzsölésként az influenza ellen is és üvegekben: á. 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX** ÁSVÁNYVIZ  
**ÜDÍT-GYÖGYÍT**

#### BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljauhely.

#### MŰVÉSZET, IRODALOM

\*\* A színházi hét. Vasárnap délután: Csöppség, este Denevér, hétfőn: Muzsikus, leány (mérsékelt helyárrakkal), kedden: Hódító keringő (operet-premier), szerdán: Botrány, csütörtökön: A művész feleség (vigjáték-újdonás), pénteken: Tatárjárás (mérsékelt helyárrakkal) s szombaton: Obsitos.

\*\* Nóra. Ibsen-darab és a levegőjében csudálatos elevenen élnek az északi ködök. A lelkünk nehezedik a nagy probléma és a mélyen, megindítóan emberi vég előtt meg kell hökkennünk. A csütörtöki esti előadás — a színpadon a Nóra történetével — mindenfelé élénk érdeklődést keltett és megtelt a színház az utolsó zúgig. S nagyszerű bizonyosságát adta azoknak a tudatos s mélyenjáró művészi értékeknek, amelyeken át elveneredett meg a Markovits Margit alakításában Nóra alakja. Meglátja és megérzi azokat a mélységeket, amelyek a Nóra lelkében hasadtak és a skálája gazdag, bőségesen színes ahhoz, hogy akcentusai legyenek a sikongó, asszonyos

hisztériára ugyanugy, mint arra a megrendítően letompult tudatosságra, melylyel nyolc esztendei házasság után eszmél rá, hogy a férje sohasem tudta és nem is tudja megérteni őt. Helmer Róbert szerepében Szóts András lépett a publikum elé. Az alakítása végig magánhordta a modern színjátszás minden modorosságát, száraz volt, de a szárazság mögött nem éreztük az életet és azok a nagy vonalak, melylyel az alak karaszterisztikusságát akarta kifejezteni, nem adtak semmit a Helmer Róbert jellemzetességéből. Sok erővel és megértően szólaltatta meg Rank orvost Faragó Sándor: volt erő és volt valami impozáló, fölényes tisztánlátás az alakításában. Sikeresen, sok szerencsével oldották meg a színpadi feladataikat T. K. Thege Amália és Ernyey. (s. 1)

\*\* Sulamith. Teli nézőrér előtt áradtak tegnap este az orkeszterből Goldfaden csudaszép s minden ragyogásukban megkophatatlan melodái. A Sulamith került színre és az est sikerességét néhány szóval lejegyezhetjük: művészi színvonalat adott a címszerepben Solti Vilma, délceg, hatalmas Absolon volt Székely Gyula, kecsesen, kedvesen hatott Abigail szerepében Fátoly Hedvig és a kérés triászában józueen, vidáman mókázott Ernyey János, Márkus Sándor és Áldory László. A rendezés — ugy látszik a mérsékelt helyárrakhoz igazodva — csak mérsékelt szerencsés volt.

A „Világ” karácsonyi ajándéka. A „Világ” politikai napilap előfizetői közt 1910. december 10-én karácsonyi ajándékokat sorsol ki. És pedig kap: Egy előfizető 1000 koronát, két 500, öt 200, tíz 100, száz 50, 250 20 és 500 10 koronát. Az ajándék nem készpénz, hanem utalvány, amelylyel előkelő cégeknél vásárolni lehet. — Részletes ismertetés a „Világ” bármely számában. A „Világ” előfizetési árai: Egész évre 28 kor. Félévre 14 kor. Negyedévre 7 kor. Egy hónapra 2 kor. 40 fillér. Előfizetőink minden szerdán díjtalanul kapják a „Politechnikai Szemlé”-t, mint a „Világ” rendszer heti mellékletét és kedvezményes árban 2 kor. 40 fillérért a Divat Szalont.

NYILT TÉR.)\*

## BORHEGYI

### LITHIUMOS BORVIZ

kiváló nedvhajtó. Sziklából fakadó természetes gyógyásványviz.

Főraktár Sátoraljauhelyben:

**Vilkovszky és Tóth** cézgnél.

Az elismert

legjobb

legelterjedtebb

magyar hírlap

## AZ UJSÁG.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

**BUDAPEST, Rákóczi-ut 54. sz.**

Főmunkatársak: **Herzog Ferenc, Kenedi Géza, Kóbor Tamás, Kozma Andor.**

Felelős szerkesztő: **Gajári Ödön.**

Szerkesztő-társ: **Dr. Ágai Béla.**

Előfizetési árak: 1 óra 2-40 kor. negyed évre 7 kor., fél évre 14 kor., egész évre 28 kor.

\*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**  
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**  
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**  
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Minden valódi doboz 25 darabot tartalmaz.  
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

### Szereti egészségét?

Ki ne tudná, hogy utólréhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

**PURGO-BAYER**

Minden valódi doboz 25 darabot tartalmaz.  
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

jó karba  
2 tükörr  
Szof

A legúj  
letek, to  
olaj és s  
malom  
**TRE**  
Budape  
Teljes jo  
Ez  
zelésük é  
egész or  
közkedve

Minden embernek nélkülözhetetlen.

**LEGUJABB SZERKEZETŰ**

# CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

— hirneves gyártmányaiból —

nagy választéku

**állandó bizományi raktár van**

Sátoraljaihely, Deák-utca 3. szám alatt.

**Igen kedvező részletfizetési módokat.**

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

**Lamberin**

jó karban lévő 25 méter hosszú  
2 tükörrel jutányos áron eladó.  
Szofer S. Sárospatakon.

**Zongoratulajdonos urak**  
b. figyelmébe!

Zongorahangolást négy koronától feljebb; javítást, bőrozést, hurozást és levágást olesón vállalok. — Használt jó vagy rozskarba lévő, hosszú vagy rövid zongorákat megvételre keresek. Előjegyezni lehet Szabó és Trócsányi, valamint Löwy Adolf zeneműkereskedéseibe és lakásomon Apponyi-utca 32. szám. — Zongora-lezékét naturból felnőtteknek is, havonta 10 koronáért adok. Beesés pártfogást kér

**Guna Gyula**

zongora-hangoló,  
Sátoraljaihely, Apponyi-u. 32.

**Eladó.**

jutányos áron egy pár egészen új, nikkelezett „Columbus“ női korcsolya sarkszijakkal.

Czím a kiadóhivatalban.



A legújabb rendszerű motorcséplőkészletek, továbbá a legjobb benzin-, nyersolaj és szivógázmotorok, valamint teljes malomberendezések legolcsóbban

**TREBITSCH GYULA**

motortelepén  
Budapest, VI., Eötvös-utca 42.  
kaphatók.

Teljes jótállás! Könnyű részletfizetés!  
Arjegyék ingyen!

Ezen jóhírű cég motorai könnyű kezelésük és nagy erőfejlesztésük folytán az egész országban nagy elterjedésnek és közkedveltségnek örvendenek.

**EHRlich „606“**

Legközelebb megjelenik sajátkezü munkája

**Ehrlich és Hata** az általuk „606“ gyógyító feltalált szerről.

Az eredeti kísérletek megörökített élethű képeivel.

IRTÁK: Dr. EHRlich P. ÉS Dr. HATA S.

Magyarra fordította, előszóval és magyarázatokkal ellátta **Dr. Marschalkó Tamás** kolozsvári egyetemi tanár.

Tudományos értéke mellett szenzációsan érdekes munka, melynek tartalmát minden kultúrembernek ismernie kell.

**Boltí ára: füzve 6 korona, díszkötésben 8 korona.**

Az előfizetési összeg beküldése esetén bérmentve küldjük, utánvételes rendelés esetén a portót a rendelő fizeti.

Megrendelhető:

**Hegedüs és Sándor** könyvkiadóhivatalától Debrecenben és bármely hazai könyvkereskedőnél.

Minden embernek nélkülözhetetlen.

Diszkrét szétküldés.

2865/1910. vh. sz.

**Árverési hirdetmény.**

A sátoraljaihelyi kir. járásbíró-ság 1910. V. 1489/2. sz. kiküldő végzése folytán Kanitz Gusztáv 125 kor. követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1910. évi december hó 12-én d. e. 9<sup>1/2</sup> órakor Sátoraljaihelyben, Főutca 3. szám alatt a végrehajtást szenvedő üzletében elárverezem azon 3238 korona 80 fillére becsült ingókat, melyeket a sátoraljaihelyi kir. tvszék 1423/1910. V. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaihelyi kir. jbrósági 1910. V. 1489/2. számú végrehajtási jkvben felülfoglaltam s melyek az 1910. V. 1860/2. sz. alapfoglalási jkönyvben 1—46 tétel alatt vannak összeírva, u. m.: rőfös árukat, üzleti berendezést.

Ezen árverést Deutsch & Wertheimer cég 233 kor. 63 fill., Mandel & Fried cég 624 kor. 15 fill., Seiden M. Miksa 562 kor. 51 fill., Klein, Friedmann & tsa 245 kor. 23 fill., Gruber & Kleiner 40 kor. 80 fill., Schleifer Zoltán 110 kor., Kohn, Stern & Friedmann cég 65 kor. 20 fill. és Stamberger Ferdinánd 287 kor. 26 fill. követelésének s ezek járulékaiknak behajtása végett is megtartom Schweiger Sándorné ellen is a fentirt, valamint az 1910. V. 1785/1. és 1910. V. 1634/2. és 1910. V. 1489/2. sz. végrehajtási jkönyvekben is összeirt ingókra.

Sátoraljaihely, 1910. november hó 26-án.

**Rosner Imre,**  
kir. végrehajtó.

**Ne vásároljunk**  
mást

**Köhögés**

rekedtség, elnyálcásodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen, mint a finom zamatu **KAISER-féle Mell-Caramellát** a „Három Fenyő“ védjeggyel.

**5900** közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.  
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, Widder és Reichard gyógyszerárjában Sátoraljaihely.

**Kiadó lakás.**

Kazinczy-utcai házamban 1911. évi május 1-től egy négy szobából, fürdőszoba és az összes szükségelt mellékhelyiségekből álló emeleti lakás bérbeadó.

Bővebb felvilágosítással szolgál

**Csapó Lajos,**

Budapest I., Enyedi-utca 18. sz.

**KOZMETIKAI Gyógyintézet!**

Fennáll 1892. óta.

Főorvos: **Dr. JUTASSY JÓZSEF,**  
bőrgyógyász, egészségtanár, az orvosi kozmetika legelső és legrégebb szakorvosa.

**Sikereink titka,** hogy tudományos alapon működünk.

**Szépségrontó bőrbajokat gyorsan és biztosan meggyógyítunk.**

**Elváltozott arcokat,** eltorzult orrokat csinosra formázunk.

**Szépítőszereink** házilag készülnek és ártalmatlanok.

**Szépítő készleteink** mindazon szereket tartalmaznak, melyek az illető szépséghibák ellen valók, ezek:

**Bőrápoló készlet**

szerei a természetől szép, tiszta, normális arc és kézbőrt konzerválják, üdítik; a kényes, száraz, hámlós, durva, érdes, libabőrös, sömörös bőrt finomítják, puhítják, simítják; a petyhüdt bőrt felfrissítik s megmentik a további fonnyadástól; a ránsokat eltüntetik. — Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

**Bőrgyógyító készlet**

a zsiros, fényes, kihevülő, könnyen piruló arcok ápolására (mattá tételére) szolgál; gyógyítja a bőrkéreg (mitesszer), a pattanást (vimmerli), a bőrlikacsokat (pórus), a túlságos izzadást, vörös kezét, vörös orrot, fagyási foltokat. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

**Börkopító készlet**

szerei feltűnés nélkül használhatók; hófehérré teszi a fakó, sárga vagy barna arcot, a szeplőt, májfoltot, gyökeresen elmulasztják. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

**Bőrhámlasztó készlet**

elmulasztja a tág bőrpórusokat a benne ülő évtizedes mitesszerekkel együtt; eltünteti a pattanások nyomait, a lenese-foltokat és a kisebb sebhelyeket (himlőhely); leszedi a legmakacsabb szeplőt és májfoltot, a lángvörös rozs-pattanást és a kékes borvirágot is. A bőrhámlasztás körülbelül egy heti szobafogsággal jár, mert nagyon drasztikus. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

**Hajgyógyító készlet**

hajkorpa, hajhullás ellen s a hajnövése erősítésére. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

**Szörvesztő készlet**

a felesleges hajnövése (archajak) gyengítésére és palástolására. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

**Hajfesték.**

A hajfestés nagy gondot ad, mert a hajfestékek közt kevés az ártalmatlan és megbízható. Dr. Jutassy főorvosunknak hosszú tapasztalatai alapján végre sikerült olyan hajfestéket előteremtenie, mely ez idő szerint a legtekintélyesebb: tudniillik csak a haját fogja, a fejbőrt nem, a fehéreműt nem piszkítja, természetes színt ad, mely nem fakul és színeben nem játszik, rendkívül tartós, a kezelés igen egyszerű, idegen segítséget nem igényel és sem a hajnak, sem a fejbőrnek nem árt. Egy adag Dr. Jutassy-féle hajfesték ára használati utasítással **10 K.** és kapható a következő színárnyalatokban: aranyzóke, sötétzöld, világosbarna, gesztenyebarna, fekete.

Aki a megfelelő készletet nem tudja megválasztani, annak személyesen vagy írásban díjmentesen adunk felvilágosítást.

Dr. Jutassy-féle készletek s hajfestékek kaphatók minden gyógyszerárjában és drogériában.

FŐRAKTÁR:

**KOZMETIKAI GYÓGYINTÉZET**

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 4. sz.  
Szétküldés utánvétellel. Kérjük pontosan megjelölni, teljes vagy próbakészlet kívántatik-e, különben teljes készletet küldünk.

Linz 1909: aranyérem; legnagyobb kiténtetés

# R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU

Képviselője:  
Boros Artur okl. gépészmérnök,  
BUDAPEST, VI., Teréz- körút 29

**Járművek és helyhez kötött telített és szabadalmazott túlhevített gőzzel működő lokomobilok**

WOLF eredeti szerkezete 10—800 lóerőig.

Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépei.

Ósszgártás 700 000 lóerőn felül.

Zemplén vármegye alispánjától.

24626/1910. sz.

## Pályázati hirdetmény.

Sátoraljauhely r. t. városnál lemondás folytán megüresedett és 4000 kor. törzsfizetéssel, valamint 700 korona lakbérrel javadalmazott polgármesteri állásra ezenel pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni ohajtókat, hogy az 1883. évi I. t.-c. 5. §-a és az 1886. évi XXII. t.-c. 73. §-ában előírt képzettségüket igazoló okmányaikkal felszerelt pályázati kérvényeiket hozzám f. évi december hó 22-ik napjának déli 12 óráig adják be.

Sátoraljauhely, 1910. december hó 10-én.

Dókus Gyula,  
alispán.

Legcélsebb!

Legolcsóbb!

Mindenkinek nélkülözhetetlen

## A FRANKLIN KÉZI LEXIKONA

mely három nagy nyolcadrétű kötetben rövid és tömör leírásokban tárgyalja az összes tudnivalókat.

Minden cikkét kiváló szakemberek írták, tehát adatai feltétlenül megbízhatók; csak azt öleli fel, amire a művelt embernek tényleg szüksége van s akkora terjedelemben, amennyiben szükséges.

**Szövegét száznál több tábla — köztük sok színes — teszi szemléletessé.**

A Franklin Kézi Lexikona lesz tehát a magyar közönség mindennapos használatra való, könnyen kezelhető, praktikus és hű tanácsadója.

A három pompás kötet ára 54 korona.

Az I. kötet 1911. elején jelenik meg, a II. és III. kötet rövid időközökben.

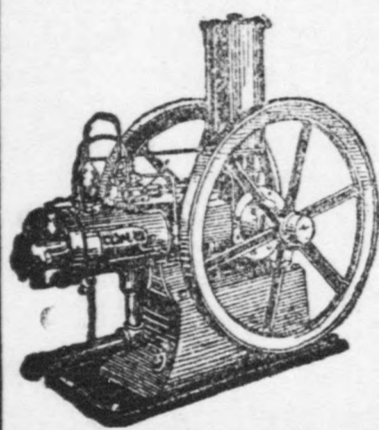
Megrendelhető:

Lampel R. könyvkeresk. (Wodianer F. és Fiai) r.-t.-nál

Budapest, VI., Andrásy-ut 21. sz. és minden könyvkereskedésben.

## CLIMAX

nyersolaj-motorok  
és lokomobilok



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.

Nincs robbanási veszély!

se pénzügyi ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

BACHRICH és TÁRSA

Budapest Wien Hamburg

Motorgyári fióktelep:

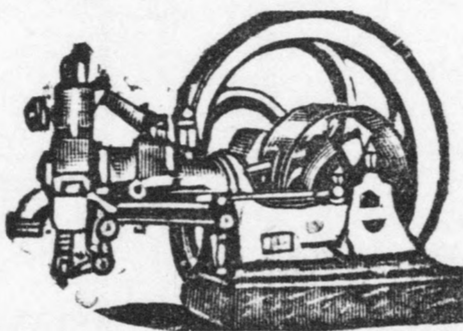
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tőzsdepalota.)

MOTORYÁR

Wien. XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.

## Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motogyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat

== valamint Szívógázmotorokat. ==

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Figyetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő

óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképvislet:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12—91.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

Egy okos fej

Védjegy.

csakis

Dr. Oetker-féle  
sütőport-t



Oetker.

alkalmaz, mely a legjobb, legtökéletesebb és orvosok által melegen ajánlott élesztőpótszer

E készítmény 12 filléres csomagokban, mely egy 1/2 kg. liszt számára szükséges élesztőt tartalmaz, az ismertebb fűszer és droguauzletekben kapható.

Számtalanszor fényesen bevált. A sütemények, kuglófok és tészták készítésére szolgáló receptek ingyen kaphatók.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

pótléka

egy régiónak bizonyult háziszser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhívenél, oszónál és meghűléseknél.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozban van csomagolva. Ára üvegekben n.—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

## Specziálista



és halhólyag óvszer-különlegességekben. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlen biztos!

Óvakodjunk silány utánzatoktól!

Árak tucatzatonként 2—16 korona.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” UJ!  
a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség  
Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.  
Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árgyűzékemet.

KELETI J. orvos-sebészeti műszer- és gummiárúgyára

Budapest, IV., Koronaherozeg-utoza 17. szám. Alapított 1878. Telefon 13—76.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle **cukorkánál**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjük, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

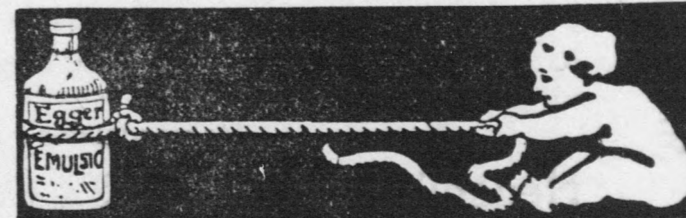
Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

# TÖRLEY

TALISMAN  
CASINO RESERVÉ

## EGGER EMULSIO

csak a védjeggyel valódi!



Minden szülő adjon hideg időszakban gyermekeinek EGGER EMULSIÓT, mert ez erősíti a gyermeket, előmozdítja a csontképződést, fejleszti és táplálja. Hatásos ellenszere a köhögésnek, gyomorrenyeségnek. Megbecsülhetetlen fogzás idején. Hirneves orvosok ajánlják, mert a legjobb csukamájolaj preparátum, nincs kellemetlen szaga, jóízű, könnyen emészthető és elejét veszi a különféle gyermekbetegségeknek.

Egy üveg ára 2 kor., a gyógyszerárakban. Postán 3 üveget bérmentve 6 kor.-ért a pénz előzetes beküldése után vagy utánvétellel küld:

„Nádor gyógyszerház” Budapest VI., Váci-körút 17.

Kapható: Varannón Gaál Sándor, Homonnán Fábán Arnold gyógyszerárban.

## ! Karácsonyi ajándék! féláron.

Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel, hogy egy budapesti gyermekjáték raktárt teljes egészében átvettem s így módomban áll

**gyermekjátékokat, ingek, alsóruhák, nyakkendők, utazó bőröndök, pipák, szipkák, botok, esernyőket és a többi**

gyári áron a t. közönség rendelkezésére bocsájtani.

Raktáram egész nap nyitva áll és megtekinthető, — a megtekintés vételre nem kötelez.

**KLEIN FÜLÖP**

gyermekjáték áruhaza

Sátoraljaujhely, Fő-utca. Szántó M. ruhaüzlete mellett.

### Valóságos Istenáldás!!

a debreczeni szárított és tőzeggel komposztírozott fekáltrágya. Elsőrendű felül nem mulható légeny és foszfortrágya szőlők, gyümölcsösök, kapásnövények trágyázására. — Vezérképviselő:

**KLÁR ANDOR** DEBRECZEN  
Piac-utca 77. sz.

Számos elismerő levél!

Telefonszám 445. Használati utasítás és részletes felvilágosítás díjmentesen.

A készlet rövidesen elfogy, siessen szükségletét megrendelni. Kipróbálni bármily kis mennyiségben el ne mulassza!

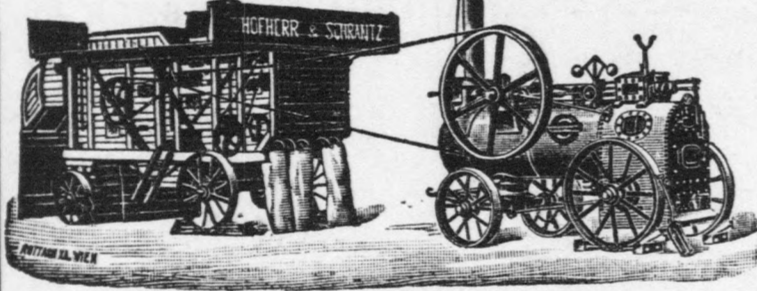
Szuperfoszfát, thomassalak, feltárt-csontliszt vagonszámra és kisebb mennyiségben is irodámnál megrendelhető.

**A műtrágyából állandó raktár!**

### HOPHERR ÉS SCHRANTZ

BUDAPESTI GÉPGYÁR

ZEMPLENVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.



Sürgőnyezim:

**DIÓSZEGHY ÉK**  
Sátoraljaujhely.

Interurbán telefon szám: 112.

## Diószeghy Pál és Társa

SATORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

Ajánljuk az általunk képviselt elsőrendű gyártmányokat:

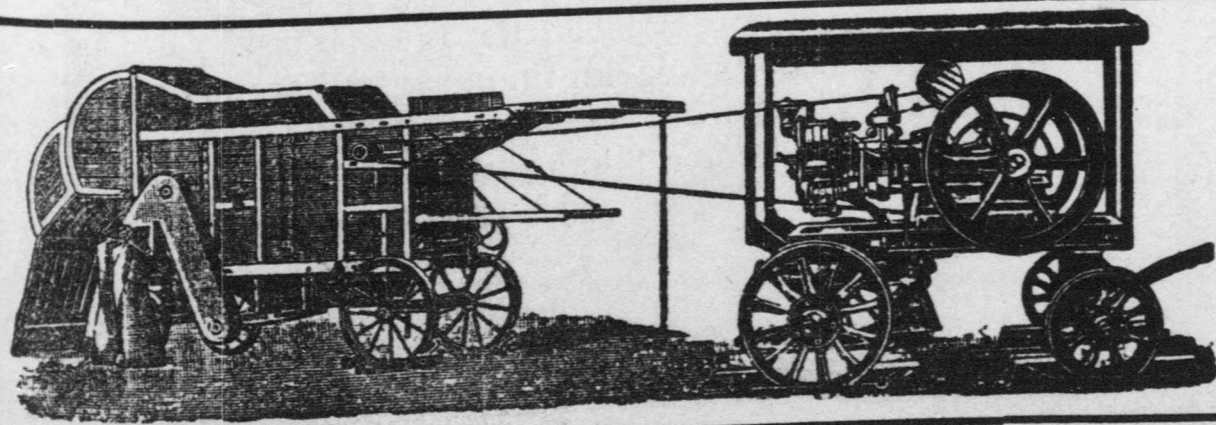
Elsőrendű gőzcséplő és motoroséplő készleteket. Ipari célokra minden fajta gőzgépeket, valamint motorokat. Műszaki cikkek mindennemű üzemhez. Vetőgépeket, ekéket, rostákat, konkolyozókat, szecsavágókat, továbbá társas boronákat, altalajtömörítőket, aratógépeket, gereblyéket.

A legfinomabb gépolaj, hengerolaj, motorolaj, tovotte kenőcs és elsőrendű kocsikenőcsöt. — Szalonnát a legjutányosabban szállítunk.

Felvezünk élet- és tüzbiztosításokat.

A legfinomabb gyártmányú zsákokat és ponyvákat állandóan raktáron tartjuk.

Czégtagok: DIÓSZEGHY PÁL és KELETI GÉZA.



## TENGERI HALAK KARÁCSONYRA!

Naponta friss szállítmányok hűtőkoszokban:

Tengeri lazac . . . . . kilója 80 fillér  
Tengeri ponty . . . . . " 80 "  
Kebeljau . . . . . " 80 "

Minden más faj, valamint füstölt halkülönlegességek és hal-konzervek felülmulhatatlan jó minőségben a legolcsóbban.

Szétküldés postán (legkisebb küldemény 5 kgr.) és vasuton gondos jégesomagolásban utánvétellel.

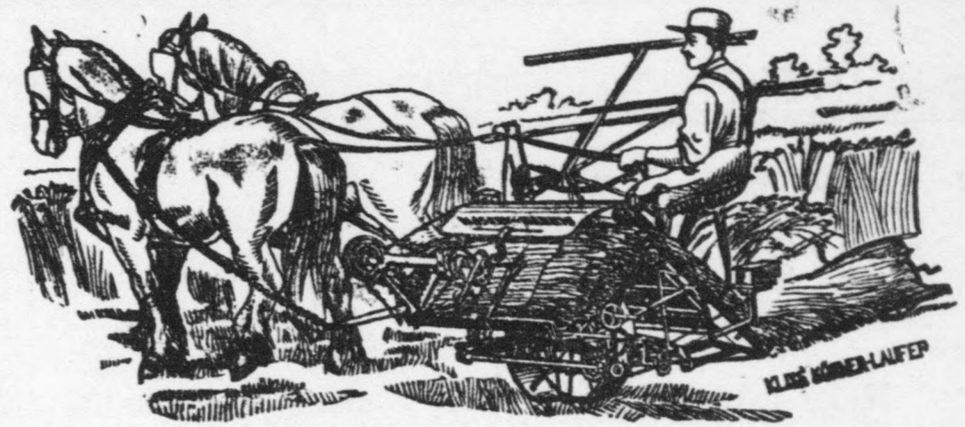
HALSZAKÁCSKÖNYV INGYEN.

Viszontelárusítóknak tetemes árengedmények.

**Magyar Halkonzervgyár és Kereskedelmi Részvény-társaság**

Budapest. Központ: VI., Vágány-utca 10.

## MASSEY-HARRIS C<sup>o</sup>. R-T.



Fűkaszálo aratógép és földmívelő eszközök  
gyára.

Toronto, Északamerika.

**A világ legjobb gyártmányai.**

Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a

**Massey-Harris C<sup>o</sup>. R-T.**

Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

Egy valódi nikelezett női

**„Columbus“ korcsolya**

bokaszíjjal együtt olcsón eladó, gyermeklábba is alkalmas.

Czim a kiadóhivatalban.

Belföldi, hazai új  
biztosító részvénytársaság,  
mely az összes régi, új s legújabb  
biztosítási ágazatokat

közvetlenül és közvetve műveli,  
megbízható, tevékeny és jó  
üzletszerző

**főügynököt keres.**

Kimerítő, írásbeli ajánlatok:  
„Összes biztosítási ágazatok“  
alatt Eckstein Bernát hirdetési  
irodájába, Budapest, VII. kerület,  
Erzsébet-körut 37. szám alá  
küldendők.



Védjegy.

**Jól jár, ha**

tudomásul veszi, hogy ujabban utánozzák a valódi

**PALMA-KAUCSUK-**

**CZÍPÓSAROK** mindenütt ismeretes, jellegzetes dobozait. Az utánzott dobozokban természetesen csak közönséges gummisarkok vannak, jól teszi tehát, ha károsodását megőrzendő, a valódi **Palma-kaucsuk-czipósarok** minden dobozon látható **védjegyre ügyel!**

Védjegy.



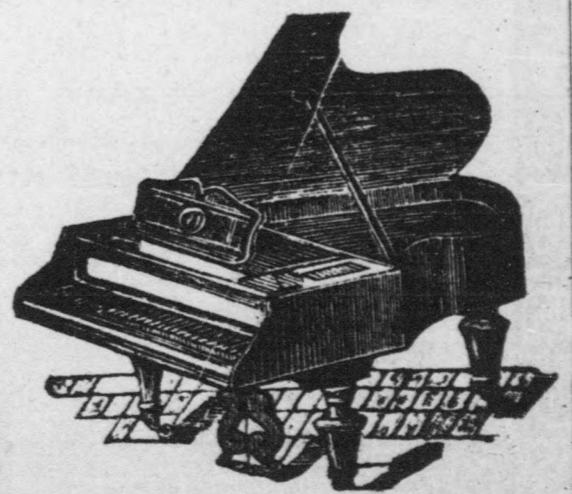
**Zongoraterem és kikölcsönző intézet.**

Új és használt  
**Zongorák és Pianinok**

legmérsékeltébb áron

ugy esérébe, mint részletfizetésre kaphatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

**Udvardi Szaniszló utódánál**  
Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepeffi-ház.)



**Hatóságilag engedélyezett végeladás.**

## A Budapesti Nagy Áruház teljesen feloszlik.

Az összes raktáron levő áruk, u. m.: női- és férfi ruhakelmék, vásznak, kanavászok, női és férfi fehérművek, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek, függönyök, sálók, téli kendők, paplanok, 1000 drb. ágylepedő liliomvászomból (drbja 80 kr.) Mindezen cikkek félárban lesznek kiárusítva.

A végkiárusítás nem a vásárló közönség megtévesztésére szolgál, hanem komoly elhatározáson alapul, amiről már az árak tetemes leszállításánál fogva is személyesen meggyőződést szerezhet.

**Megtekintés vételre nem kötelez.**

Kiváló tisztelettel:  
A BUDAPESTI NAGY ÁRUHÁZ  
Sátoraljaújhely, Rákóczi utca sarok.

10000/1910. tk. sz.

### Hirdetmény.

**Nagykászár, Kiskászár, Biste, Legenye, Mátyás-háza és Alsóimihályi** községeknek telekkönyvi betétei az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cz. értelmében elkészítették és a nyilvánosságnak átadtván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, kik valamely tehertétel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket 6 hónap alatt, vagyis 1911. évi június hó 10. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1911. évi június hó 10. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteiken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1911. évi június hó 10. napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulása után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Sátoraljaújhelyben, a kir. törvényszéknél mint telekkönyvi hatóságnál 1910. évi november hó 19-én.

A kiadmány hitelül:

**Markovits,**  
telekkönyvvezető.

**Lázár sk.,**  
kir. tvszéki bíró.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

== SÁTORALJAUJHELY. ==

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon- szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

== MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK. ==

heti részletfizetésre.

**G Y E R M E K K O C S I K**

legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek** nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

**Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálok.**

### Legujabb.

Felhívom figyelmét a mélyen tisztelt nagyérdemű közönségnek Kazinczy-utca 6. szám alatt, a Polgári Takarékpénztár épületében levő teljesen újonnan berendezett

**fényképészeti és festészeti műtermemre.**

A modern kor legtökéletesebb eszközeinek beszerzésével rendkívül olcsó áron vagyok képes a legszebb kivitelű képeket előállítani, melylyel a legkényesebb ízlést is kielégítem.

**Kérem áraitól és képeim finomságáról személyes meggyőződést szerezni.**

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri

Kiváló tisztelettel:

**VASUTICS J.**

fényképész.